



Guida per l'utente dell'adattatore per telefono analogico Cisco ATA 191 e ATA 192 per firmware multiplatforma

Prima pubblicazione: 2018-02-05

Americas Headquarters

Cisco Systems, Inc.
170 West Tasman Drive
San Jose, CA 95134-1706
USA
<http://www.cisco.com>
Tel: 408 526-4000
800 553-NETS (6387)
Fax: 408 527-0883

THE SPECIFICATIONS AND INFORMATION REGARDING THE PRODUCTS IN THIS MANUAL ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. ALL STATEMENTS, INFORMATION, AND RECOMMENDATIONS IN THIS MANUAL ARE BELIEVED TO BE ACCURATE BUT ARE PRESENTED WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED. USERS MUST TAKE FULL RESPONSIBILITY FOR THEIR APPLICATION OF ANY PRODUCTS.

THE SOFTWARE LICENSE AND LIMITED WARRANTY FOR THE ACCOMPANYING PRODUCT ARE SET FORTH IN THE INFORMATION PACKET THAT SHIPPED WITH THE PRODUCT AND ARE INCORPORATED HEREIN BY THIS REFERENCE. IF YOU ARE UNABLE TO LOCATE THE SOFTWARE LICENSE OR LIMITED WARRANTY, CONTACT YOUR CISCO REPRESENTATIVE FOR A COPY.

The following information is for FCC compliance of Class A devices: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference, in which case users will be required to correct the interference at their own expense.

The following information is for FCC compliance of Class B devices: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the equipment causes interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, users are encouraged to try to correct the interference by using one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Modifications to this product not authorized by Cisco could void the FCC approval and negate your authority to operate the product.

The Cisco implementation of TCP header compression is an adaptation of a program developed by the University of California, Berkeley (UCB) as part of UCB's public domain version of the UNIX operating system. All rights reserved. Copyright © 1981, Regents of the University of California.

NOTWITHSTANDING ANY OTHER WARRANTY HEREIN, ALL DOCUMENT FILES AND SOFTWARE OF THESE SUPPLIERS ARE PROVIDED "AS IS" WITH ALL FAULTS. CISCO AND THE ABOVE-NAMED SUPPLIERS DISCLAIM ALL WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THOSE OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT OR ARISING FROM A COURSE OF DEALING, USAGE, OR TRADE PRACTICE.

IN NO EVENT SHALL CISCO OR ITS SUPPLIERS BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, SPECIAL, CONSEQUENTIAL, OR INCIDENTAL DAMAGES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, LOST PROFITS OR LOSS OR DAMAGE TO DATA ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THIS MANUAL, EVEN IF CISCO OR ITS SUPPLIERS HAVE BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

Any Internet Protocol (IP) addresses and phone numbers used in this document are not intended to be actual addresses and phone numbers. Any examples, command display output, network topology diagrams, and other figures included in the document are shown for illustrative purposes only. Any use of actual IP addresses or phone numbers in illustrative content is unintentional and coincidental.

All printed copies and duplicate soft copies of this document are considered uncontrolled. See the current online version for the latest version.

Cisco has more than 200 offices worldwide. Addresses and phone numbers are listed on the Cisco website at www.cisco.com/go/offices.

Cisco and the Cisco logo are trademarks or registered trademarks of Cisco and/or its affiliates in the U.S. and other countries. To view a list of Cisco trademarks, go to this URL: <https://www.cisco.com/c/en/us/about/legal/trademarks.html>. Third-party trademarks mentioned are the property of their respective owners. The use of the word partner does not imply a partnership relationship between Cisco and any other company. (1721R)

© 2020 Cisco Systems, Inc. Tutti i diritti riservati.



SOMMARIO

CAPITOLO 1

Adattatore per telefono analogico (ATA) 1

- Il nuovo ATA 1
- Dispositivi associati con l'ATA 1
- Hardware di Cisco ATA 191 e ATA 192 2
 - Pannello superiore di ATA 191 e ATA 192 2
 - Pulsante Strumento di rapporto sul problema 4
 - Pannello posteriore di ATA 191 e ATA 192 4
- Installazione del nuovo ATA 5
- Utilità di configurazione dell'adattatore telefonico 7
- Funzioni di chiamata ATA supportate 8

CAPITOLO 2

Configurazione delle funzioni 11

- Utilità di configurazione dell'adattatore telefonico 11
- Impostazione delle funzioni del telefono con l'utilità di configurazione dell'adattatore telefonico 13
- Impostazioni dell'inoltro di chiamata 13
- Impostazioni dell'inoltro di chiamata selettivo 14
- Impostazioni della chiamata rapida 15
- Impostazioni dei servizi supplementari 16
- Impostazioni della suoneria differenziata 17
- Impostazioni della suoneria 17

CAPITOLO 3

Chiamate 19

- Esecuzione di una chiamata dal telefono analogico 19
- Ripetizione di un numero dal telefono analogico 19
- Risposta a una chiamata sul telefono analogico 20
- Risposta alla chiamata in attesa sul telefono analogico 20

Messa in attesa di una chiamata sul telefono analogico	20
Inoltro delle chiamate del telefono analogico a un altro numero	20
Trasferimento di una chiamata dal telefono analogico	21
Esecuzione di una chiamata in conferenza dal telefono analogico	21
Funzioni di chiamata e codici asterisco per telefoni analogici	22

CAPITOLO 4**Casella vocale 23**

Verifica della presenza di nuovi messaggi vocali sul telefono analogico	23
Verifica della presenza di messaggi nella casella vocale	23

CAPITOLO 5**Sicurezza e protezione del prodotto 25**

Informazioni sulla sicurezza e sulle prestazioni	25
Interruzione dell'alimentazione	25
Dispositivi esterni	25
Comportamento del telefono durante le ore di congestione della rete	26
Dichiarazioni di conformità	26
Dichiarazioni di conformità FCC	26
Dichiarazione per la Parte 15.21 delle norme FCC	26
Dichiarazione per le norme FCC in materia di esposizione alle radiazioni da radiofrequenza	26
Dichiarazione per le norme FCC concernenti ricevitori e dispositivi digitali di Classe B	26
Informazioni sulla conformità per il Brasile	27
Informazioni generali sulla protezione del prodotto Cisco	27
Informazioni importanti online	27



CAPITOLO 1

Adattatore per telefono analogico (ATA)

- [Il nuovo ATA, a pagina 1](#)
- [Dispositivi associati con l'ATA, a pagina 1](#)
- [Hardware di Cisco ATA 191 e ATA 192, a pagina 2](#)
- [Installazione del nuovo ATA, a pagina 5](#)
- [Utilità di configurazione dell'adattatore telefonico, a pagina 7](#)
- [Funzioni di chiamata ATA supportate, a pagina 8](#)

Il nuovo ATA

L'adattatore del telefono analogico (ATA) consente di collegare un dispositivo analogico, come ad esempio un telefono analogico o un fax, alla propria rete. Il dispositivo connesso può quindi funzionare analogamente ai telefoni IP nella rete.

L'adattatore del telefono analogico (ATA) ha due interfacce:

- Due porte RJ11 per dispositivi analogici
- Una porta RJ45 per Ethernet

I LED sull'ATA segnalano lo stato.

Installare l'ATA con i componenti inclusi nella confezione.

Bisognerà eseguire le seguenti operazioni:

- Installare l'ATA con i componenti presenti nella confezione.

Dispositivi associati con l'ATA

Utilizzare l'ATA per connettere questi tipi di dispositivi alla rete:

- Telefoni analogici
 - I telefoni analogici non dispongono di softkey.
 - Le informazioni visualizzate dai telefoni analogici dipendono dal modello in uso.

- Utilizzare il pulsante Flash del telefono per mettere in attesa, riprendere o trasferire le chiamate ed effettuare chiamate in conferenza.
- Dispositivi vocali telefonici analogici
 - L'ATA supporta dispositivi vocali telefonici analogici, come ad esempio adattatori di paging e segreterie telefoniche, che simulano un telefono ordinario.
- Sistemi di paging (annunci)
 - Questi sistemi di paging riproducono allarmi e annunci al pubblico negli stabili.
- Fax
 - Utilizzare il fax direttamente con un ATA. Non collegare un'estensione a un fax e non utilizzare il fax con uno splitter.
 - Per ridurre gli errori fax, utilizzare la modalità internazionale, se disponibile; in caso contrario, impostare una velocità di trasmissione fax bassa.
 - I dispositivi per dati, come ad esempio fax e modem, potrebbero non funzionare in maniera ottimale. Per garantire le migliori prestazioni di modem e fax, continuare a usare una linea PSTN specifica.

Hardware di Cisco ATA 191 e ATA 192

L'ATA 191 e l'ATA 192 sono dispositivi compatti facili da installare.

L'unità è dotata dei seguenti connettori:

- Connettore di alimentazione 5 V CC.
- Due porte RJ-11 FXS (Foreign Exchange Station): l'ATA dispone di due porte RJ-11 che funzionano con qualsiasi dispositivo telefonico analogico standard. Ciascuna porta supporta le chiamate vocali o le sessioni fax ed entrambe le porte possono essere utilizzate contemporaneamente.
- Una porta di rete WAN: una porta dati RJ-45 10/100BASE-T per connettere alla rete un dispositivo compatibile con Ethernet.

L'ATA 192 è dotato di una porta LAN Ethernet aggiuntiva, una porta dati RJ-45 10/100BASE-T per connettersi a un dispositivo sulla rete, ad esempio un computer, utilizzando un cavo Ethernet.



Nota La porta di rete dell'ATA esegue la negoziazione automatica di velocità e duplex. Supporta una velocità di 10/100 Mbps e la modalità full-duplex.

Pannello superiore di ATA 191 e ATA 192

Nella figura seguente vengono illustrati i diversi LED e i pulsanti presenti nella parte superiore dell'ATA.

Figura 1: Pannello superiore di ATA 191 e ATA 192

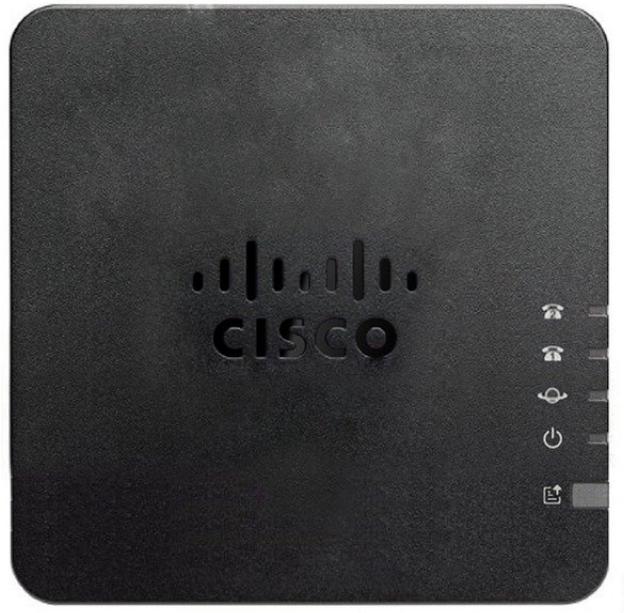


Tabella 1: Elementi del pannello superiore di ATA 191 e ATA 192

Elemento	Descrizione
LED alimentazione 	<p>Verde fisso: sistema avviato e pronto per l'uso.</p> <p>Verde lampeggiante lento: avvio del sistema in corso.</p> <p>Verde lampeggiante veloce tre volte, poi si ripete: avvio del sistema non riuscito.</p> <p>Spento: l'alimentazione è spenta.</p>
LED rete 	<p>Verde lampeggiante: ricezione o trasmissione dei dati in corso tramite la porta WAN.</p> <p>Spento: nessun collegamento.</p>
LED telefono 1: LED telefono 2: 	<p>Verde fisso: ricevitore agganciato.</p> <p>Verde lampeggiante lento: ricevitore sganciato.</p> <p>Verde lampeggiante veloce tre volte, poi si ripete: impossibile registrare il dispositivo analogico.</p> <p>Spento: la porta non è configurata.</p>
Pulsante Strumento segnalazione problemi (PRT)	<p>Premere questo pulsante per creare un rapporto sul problema utilizzando lo Strumento segnalazione problemi.</p> <p>Nota Questo non è un pulsante di accensione. Quando si preme il pulsante, viene generato e caricato sul server un rapporto sul problema per l'amministratore di sistema.</p>

Elemento	Descrizione
LED Strumento segnalazione problemi (PRT) 	<p>Arancione lampeggiante: lo strumento per la segnalazione dei problemi PRT sta preparando i dati per generare il rapporto sul problema.</p> <p>Arancione lampeggiante veloce: lo strumento per la segnalazione dei problemi PRT sta inviando il registro del rapporto sul problema al server HTTP.</p> <p>Verde fisso per cinque secondi, poi spento: il rapporto sul problema generato dallo strumento per la segnalazione dei problemi PRT è stato inviato.</p> <p>Rosso lampeggiante: impossibile generare il rapporto dello strumento per la segnalazione dei problemi PRT. Premere nuovamente il pulsante PRT per attivare un nuovo report PRT.</p> <p>Rosso lampeggiante: premere una volta il pulsante PRT per annullare il lampeggiamento, quindi premere di nuovo per attivare un nuovo PRT.</p>

Pulsante Strumento di rapporto sul problema

Il pulsante Strumento di rapporto sul problema (PRT) si trova sul pannello superiore dell'ATA. Premere il pulsante PRT e il file di registro viene preparato e caricato sul server per la risoluzione dei problemi della rete.

È possibile informare gli utenti del telefono analogico di premere il pulsante PRT sul dispositivo ATA per avviare l'elaborazione del file di registro PRT.

È necessario completare una delle seguenti operazioni per caricare il file di registro PRT dall'ATA:

- Impostare il server HTTP per caricare il file di registro PRT dall'ATA.
- Configurare l'URL di caricamento assistenza clienti in base alle proprie esigenze e applicarlo all'ATA.

Pannello posteriore di ATA 191 e ATA 192

Nelle figure seguenti vengono illustrate le diverse porte e i pulsanti presenti nella parte posteriore dell'ATA.

Figura 2: Pannello posteriore dell'ATA 191



Figura 3: Pannello posteriore dell'ATA 192

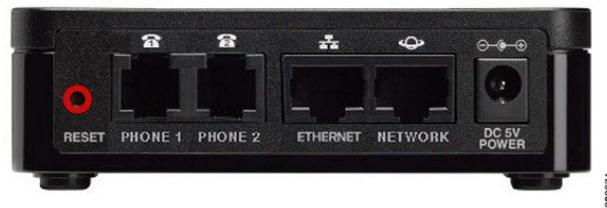


Tabella 2: Elementi del pannello posteriore di ATA 191 e ATA 192

Elemento	Descrizione
RESET	Per riavviare l'ATA, utilizzare una graffetta o un oggetto simile per premere questo pulsante brevemente. Per ripristinare le impostazioni predefinite, tenere premuto il pulsante per 10 secondi.
PHONE 1	Utilizzare un cavo telefonico RJ-11 per collegare un telefono analogico o un fax.
PHONE 2	Utilizzare un cavo telefonico RJ-11 per collegare un secondo telefono analogico o un fax.
ETHERNET (solo ATA 192)	Utilizzare un cavo Ethernet per connettere l'ATA a un dispositivo sulla rete, ad esempio un computer.
NETWORK	Utilizzare un cavo Ethernet per la connessione alla rete.
DC 5V POWER	Utilizzare l'alimentatore in dotazione per il collegamento a una fonte di alimentazione.

Installazione del nuovo ATA

L'ATA è dotato di tutto il necessario per alimentarlo, collegarlo alla rete e installarlo sulla scrivania.

Prima di iniziare

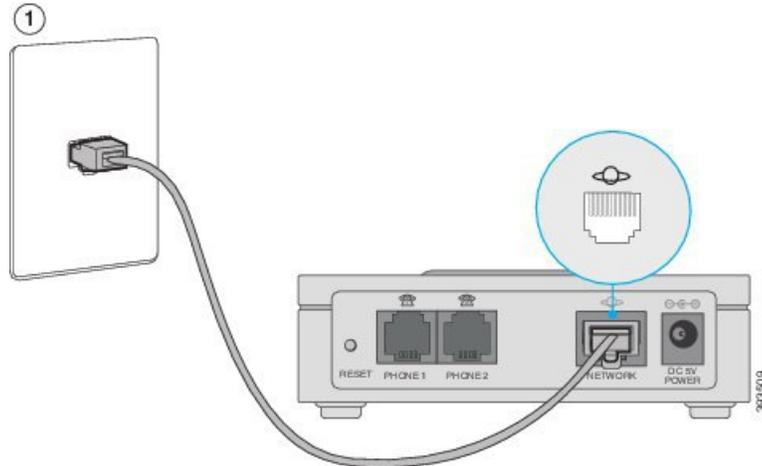
Prima di procedere con l'installazione, assicurarsi di disporre di quanto segue:

- Cavo Ethernet per collegare il dispositivo alla rete.
- Telefono o fax analogico da collegare all'ATA.
- Cavo telefonico per collegare il telefono.
- Gruppo statico di continuità (UPS) per fornire alimentazione di riserva.

Procedura

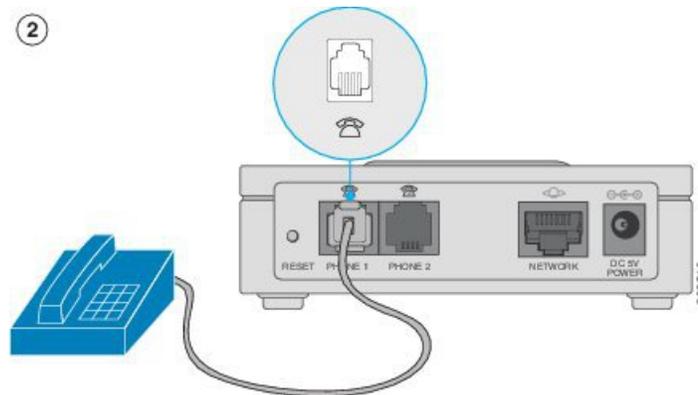
Passaggio 1

Collegare il cavo di rete alla rete e alla porta NETWORK sull'ATA.



Passaggio 2

Collegare il cavo telefonico alla porta PHONE 1 sull'ATA e al dispositivo analogico (telefono o fax).



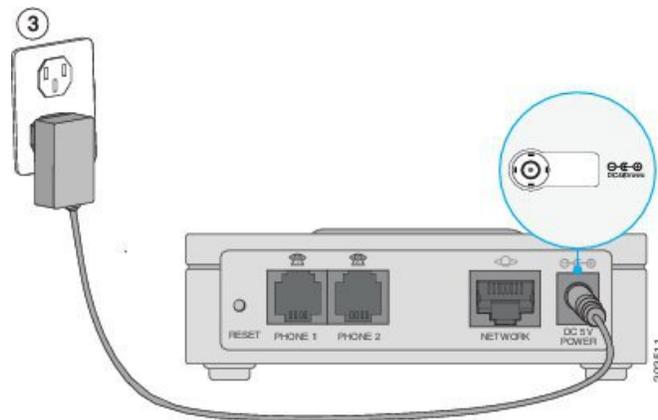
Se si collega un fax, collegarlo direttamente all'ATA. Non collegare una prolunga a un fax e non utilizzare uno splitter

Passaggio 3

(Facoltativo) Se si dispone di un secondo dispositivo analogico, collegare il cavo del telefono alla porta PHONE 2 dell'ATA e al secondo dispositivo analogico.

Passaggio 4

Collegare il cavo di alimentazione dell'ATA alla porta DC 5V POWER sull'ATA, quindi inserire il cavo di alimentazione nella fonte di alimentazione.



Utilità di configurazione dell'adattatore telefonico

È possibile configurare o personalizzare alcune funzioni del telefono con la pagina Web dell'utilità di configurazione dell'adattatore telefonico. L'amministratore fornisce l'URL della pagina, l'ID utente e la password.

Nella pagina dell'utilità di configurazione, è possibile visualizzare alcune impostazioni di rete e di amministrazione, nonché alcune informazioni di base sull'ATA, quali la versione del firmware, il numero di serie e l'utilizzo della memoria.

La maggior parte degli utenti utilizza la pagina dell'utilità di configurazione dell'adattatore telefonico per impostare alcune funzioni di base come la chiamata rapida o l'inoltro di chiamata. Per impostare queste funzioni, consultare la tabella riportata di seguito.

Nella seguente tabella sono descritte le funzioni del telefono che è possibile configurare nella scheda Voice della pagina dell'utilità di configurazione.

Tabella 3: Funzioni dell'utilità di configurazione

Funzione	Descrizione
Inoltro di chiamata e inoltro di chiamata selettivo.	<p>Specificare il numero che riceve le chiamate quando sul telefono è attivato l'inoltro di chiamata. È possibile utilizzare la pagina dell'utilità di configurazione per impostare funzioni di inoltro di chiamata più complesse, ad esempio, quando la linea è occupata.</p> <p>Per ulteriori informazioni, consultare Impostazioni dell'inoltro di chiamata, a pagina 13 o Impostazioni dell'inoltro di chiamata selettivo, a pagina 14 e Impostazione delle funzioni del telefono con l'utilità di configurazione dell'adattatore telefonico, a pagina 13.</p>

Funzione	Descrizione
Chiamata rapida.	È possibile assegnare numeri di telefono a una linea per poter chiamare rapidamente la persona desiderata. Per ulteriori informazioni, consultare Impostazioni della chiamata rapida , a pagina 15 e Impostazione delle funzioni del telefono con l'utilità di configurazione dell'adattatore telefonico , a pagina 13.
Servizi supplementari.	Configurare tali funzioni come Chiamata in attesa, Non disturbare o ID chiamato. Per ulteriori informazioni, consultare Impostazioni dei servizi supplementari , a pagina 16 e Impostazione delle funzioni del telefono con l'utilità di configurazione dell'adattatore telefonico , a pagina 13.
Suoneria differenziata	È possibile assegnare una suoneria specifica a un numero di telefono o una linea. Per ulteriori informazioni, consultare Impostazioni della suoneria differenziata , a pagina 17 e Impostazione delle funzioni del telefono con l'utilità di configurazione dell'adattatore telefonico , a pagina 13.
Impostazione della suoneria	È possibile assegnare una suoneria specifica a una determinata situazione, ad esempio quando una chiamata è in attesa o durante una richiamata. Per ulteriori informazioni, consultare Impostazioni della suoneria , a pagina 17 e Impostazione delle funzioni del telefono con l'utilità di configurazione dell'adattatore telefonico , a pagina 13.

Funzioni di chiamata ATA supportate

A seconda della configurazione del sistema, l'ATA supporta alcune o tutte le seguenti funzioni di chiamata:

- Trasferimento (presidiato o supervisionato): in questo tipo di trasferimento, l'utente parla con l'interlocutore prima di completare il trasferimento.
- Trasferimento (incustodito o non supervisionato): in questo tipo di trasferimento, l'utente completa il trasferimento e riaggancia prima che l'interlocutore risponda.
- Conferenza.
- Messa in attesa e ripresa
- ID chiamante.
- Chiamata in attesa.
- Risposta per assente.

- Chiamata rapida.
- Musica di attesa.
- Linee condivise.
- Casella vocale: questa funzione è priva di indicatore visivo; tuttavia, un segnale di messaggio in attesa quando si solleva il ricevitore indica la presenza di messaggi vocali. Alcuni telefoni analogici dotati di schermo LCD grande possono visualizzare l'icona della casella vocale.
- Inoltro di chiamata.
- Ripeti.



CAPITOLO 2

Configurazione delle funzioni

- [Utilità di configurazione dell'adattatore telefonico, a pagina 11](#)
- [Impostazione delle funzioni del telefono con l'utilità di configurazione dell'adattatore telefonico, a pagina 13](#)
- [Impostazioni dell'inoltro di chiamata, a pagina 13](#)
- [Impostazioni dell'inoltro di chiamata selettivo, a pagina 14](#)
- [Impostazioni della chiamata rapida, a pagina 15](#)
- [Impostazioni dei servizi supplementari, a pagina 16](#)
- [Impostazioni della suoneria differenziata, a pagina 17](#)
- [Impostazioni della suoneria, a pagina 17](#)

Utilità di configurazione dell'adattatore telefonico

È possibile configurare o personalizzare alcune funzioni del telefono con la pagina Web dell'utilità di configurazione dell'adattatore telefonico. L'amministratore fornisce l'URL della pagina, l'ID utente e la password.

Nella pagina dell'utilità di configurazione, è possibile visualizzare alcune impostazioni di rete e di amministrazione, nonché alcune informazioni di base sull'ATA, quali la versione del firmware, il numero di serie e l'utilizzo della memoria.

La maggior parte degli utenti utilizza la pagina dell'utilità di configurazione dell'adattatore telefonico per impostare alcune funzioni di base come la chiamata rapida o l'inoltro di chiamata. Per impostare queste funzioni, consultare la tabella riportata di seguito.

Nella seguente tabella sono descritte le funzioni del telefono che è possibile configurare nella scheda Voice della pagina dell'utilità di configurazione.

Tabella 4: Funzioni dell'utilità di configurazione

Funzione	Descrizione
Inoltro di chiamata e inoltro di chiamata selettivo.	<p>Specificare il numero che riceve le chiamate quando sul telefono è attivato l'inoltro di chiamata. È possibile utilizzare la pagina dell'utilità di configurazione per impostare funzioni di inoltro di chiamata più complesse, ad esempio, quando la linea è occupata.</p> <p>Per ulteriori informazioni, consultare Impostazioni dell'inoltro di chiamata, a pagina 13 o Impostazioni dell'inoltro di chiamata selettivo, a pagina 14 e Impostazione delle funzioni del telefono con l'utilità di configurazione dell'adattatore telefonico, a pagina 13.</p>
Chiamata rapida.	<p>È possibile assegnare numeri di telefono a una linea per poter chiamare rapidamente la persona desiderata.</p> <p>Per ulteriori informazioni, consultare Impostazioni della chiamata rapida, a pagina 15 e Impostazione delle funzioni del telefono con l'utilità di configurazione dell'adattatore telefonico, a pagina 13.</p>
Servizi supplementari.	<p>Configurare tali funzioni come Chiamata in attesa, Non disturbare o ID chiamato.</p> <p>Per ulteriori informazioni, consultare Impostazioni dei servizi supplementari, a pagina 16 e Impostazione delle funzioni del telefono con l'utilità di configurazione dell'adattatore telefonico, a pagina 13.</p>
Suoneria differenziata	<p>È possibile assegnare una suoneria specifica a un numero di telefono o una linea.</p> <p>Per ulteriori informazioni, consultare Impostazioni della suoneria differenziata, a pagina 17 e Impostazione delle funzioni del telefono con l'utilità di configurazione dell'adattatore telefonico, a pagina 13.</p>
Impostazione della suoneria	<p>È possibile assegnare una suoneria specifica a una determinata situazione, ad esempio quando una chiamata è in attesa o durante una richiamata.</p> <p>Per ulteriori informazioni, consultare Impostazioni della suoneria, a pagina 17 e Impostazione delle funzioni del telefono con l'utilità di configurazione dell'adattatore telefonico, a pagina 13.</p>

Impostazione delle funzioni del telefono con l'utilità di configurazione dell'adattatore telefonico

Utilizzare la pagina dell'utilità di configurazione dell'adattatore telefonico per impostare alcune funzioni di base come la chiamata rapida, l'inoltro di chiamata o Non disturbare.

Prima di iniziare

Prima di impostare una funzione, è necessario rivedere la pagina delle impostazioni corrispondenti.

Procedura

Passaggio 1	Accedere all'utilità di configurazione dell'adattatore telefonico come utente.
Passaggio 2	Selezionare Voice > User .
Passaggio 3	Selezionare il riquadro delle funzioni e impostare i campi.
Passaggio 4	Fare clic su Save .

Impostazioni dell'inoltro di chiamata

È possibile inoltrare le chiamate da qualsiasi linea del proprio telefono a un altro numero di telefono. Tuttavia l'inoltro di chiamata è specifico per linea telefonica. Se si riceve una chiamata su una linea in cui l'inoltro di chiamata non è abilitato, il telefono squilla normalmente.

È possibile inoltrare le chiamate in due modi diversi.

- Inoltro di tutte le chiamate.
- Inoltro delle chiamate in situazioni particolari, ad esempio quando il telefono è occupato o non si risponde.

L'inoltro di chiamata viene configurato dalla scheda Voice della pagina dell'utilità di configurazione. Come guida, utilizzare le informazioni riportate nella seguente tabella. Dopo aver configurato le impostazioni, fare clic su **Save** per mantenere le revisioni.

Quando una chiamata viene inoltrata, viene emesso un segnale acustico breve prima che la chiamata venga inoltrata al nuovo numero.

Nella seguente tabella sono descritte le impostazioni dell'inoltro di chiamata configurate dalla scheda Voice della pagina dell'utilità di configurazione.

Tabella 5: Impostazioni dell'inoltro di chiamata

Nome campo	Descrizione	Linee guida per l'uso
Cfwd All Dest	Destinazione dell'inoltro di tutte le chiamate. Impostazione predefinita: vuoto	Utilizzare questa impostazione per inoltrare tutte le chiamate in arrivo a un altro numero di telefono. Immettere il numero che riceverà la chiamata inoltrata.
Cfwd No Ans Dest	Destinazione dell'inoltro di chiamata in caso di mancata risposta. Impostazione predefinita: vuoto	Utilizzare questa impostazione per inoltrare le chiamate a una seconda persona, se la prima scelta non risponde.
Cfwd Busy Dest	Destinazione dell'inoltro di chiamata con numero occupato. Impostazione predefinita: vuoto	Utilizzare questa impostazione per inoltrare le chiamate a una seconda persona, se la prima scelta è impegnata in un'altra chiamata.
Cfwd No Ans Delay	Ritardo dell'inoltro di chiamata in caso di mancata risposta. Impostazione predefinita: 20	Il ritardo in secondi prima dell'attivazione dell'inoltro di chiamata senza risposta.

Impostazioni dell'inoltro di chiamata selettivo

È possibile avere un elenco di un massimo di 8 numeri di telefono che vengono inoltrati ogni volta che chiamano. Quando qualcuno chiama da uno di questi numeri, si sente uno squillo e la chiamata viene inoltrata al nuovo numero.

Quando si imposta il chiamante per l'inoltro di chiamata selettivo, è possibile utilizzare ? per trovare una corrispondenza con ogni singola cifra o * per trovare una corrispondenza con un intervallo di cifre. Ad esempio:

- 1408*: una chiamata viene inoltrata alla destinazione corrispondente se il numero di telefono inizia con 1408
- 1512???1234: una chiamata viene inoltrata alla destinazione corrispondente se il numero di telefono è un numero di 11 cifre che inizia con 1512 e termina con 1234

È inoltre possibile inoltrare l'ultima chiamata ricevuta oppure bloccare l'ultima chiamata.

L'inoltro di chiamata selettivo viene configurato dalla scheda Voice della pagina dell'utilità di configurazione. Come guida, utilizzare le informazioni riportate nella seguente tabella. Dopo aver configurato le impostazioni, fare clic su **Save** per mantenere le revisioni.

Nella seguente tabella sono descritte le impostazioni dell'inoltro di chiamata configurate dalla scheda Voice della pagina dell'utilità di configurazione.

Tabella 6: Impostazioni dell'inoltro di chiamata selettivo

Nome campo	Descrizione	Linee guida per l'uso
Cfwd Sel1-8 Caller	Chiamante dell'inoltro di chiamata selettivo Impostazione predefinita: vuoto	Immettere il numero di telefono da reindirizzare. Quando un numero di telefono corrisponde al numero immesso, la chiamata viene inoltrata alla destinazione dell'inoltro di chiamata selettivo corrispondente.
Cfwd Sel1-8 Dest	Destinazione dell'inoltro di chiamata selettivo Impostazione predefinita: vuoto	Immettere il numero di telefono che riceverà la chiamata inoltrata.
Cfwd Last Caller	Ultimo chiamante dell'inoltro di chiamata Impostazione predefinita: vuoto	Immettere il numero di telefono dell'ultimo chiamante. Questo chiamante viene inoltrato attivamente alla destinazione dell'ultimo inoltro di chiamata utilizzando l'ultimo inoltro di chiamata.
Cfwd Last Dest.	Destinazione dell'ultimo inoltro di chiamata Impostazione predefinita: vuoto	La destinazione dell'ultimo chiamante dell'inoltro di chiamata.
Block Last Caller	- Impostazione predefinita: vuoto	Il numero dell'ultimo chiamante che viene bloccato tramite il servizio di blocco ultimo chiamante.
Accept Last Caller	- Impostazione predefinita: vuoto	Il numero dell'ultimo chiamante che viene accettato tramite il servizio di accettazione ultimo chiamante.

Impostazioni della chiamata rapida

È possibile utilizzare linee telefoniche specifiche per chiamare rapidamente le persone che si chiamano spesso.

Le chiamate rapide vengono impostate dalla scheda Voice della pagina dell'utilità di configurazione. Come guida, utilizzare le informazioni riportate nella seguente tabella. Dopo aver configurato le impostazioni, fare clic su **Save** per mantenere le revisioni.

Nella seguente tabella sono descritte le impostazioni della chiamata rapida che è possibile configurare nella scheda Voice della pagina dell'utilità di configurazione.

Tabella 7: Impostazioni della chiamata rapida

Nome campo	Descrizione	Linee guida per l'uso
Speed Dial 2-9	- Impostazione predefinita: vuoto	Immettere un numero di telefono che si chiama spesso.

Impostazioni dei servizi supplementari

Oltre alle funzioni di chiamata principale, l'ATA supporta diverse funzioni supplementari. Tutti questi servizi sono facoltativi e potrebbero non essere disponibili se l'amministratore li ha disabilitati. In alcuni casi, il provider di servizi può supportare funzioni simili utilizzando strumenti diversi dall'ATA.

I servizi supplementari vengono configurati dalla scheda Voice della pagina dell'utilità di configurazione. Come guida, utilizzare le informazioni riportate nella seguente tabella. Dopo aver configurato le impostazioni, fare clic su **Save** per mantenere le revisioni.

Nella seguente tabella sono descritte le impostazioni dei servizi supplementari che è possibile configurare nella scheda Voice della pagina dell'utilità di configurazione.

Tabella 8: Impostazioni dei servizi supplementari

Campo	Descrizione	Linee guida per l'uso
CW Setting	Chiamata in attesa. Impostazione predefinita: Yes	Abilitare questa impostazione per ricevere la notifica di una chiamata in arrivo durante una chiamata.
Block CID	Blocco ID chiamante. Impostazione predefinita: No	Consente di bloccare il proprio numero di telefono dai telefoni con identificazione del chiamante attivata.
Block ANC	Blocca chiamate anonime. Impostazione predefinita: No	Consente di bloccare tutte le chiamate che non visualizzano le informazioni sulla chiamata.
DND Setting	Non disturbare. Impostazione predefinita: No	Utilizzare la funzione Non disturbare (NoDist) per silenziare la suoneria del telefono e ignorare le notifiche delle chiamate in arrivo quando non si desiderano distrazioni.

Campo	Descrizione	Linee guida per l'uso
CID Setting	Generazione ID chiamante. Impostazione predefinita: Yes	Abilitare questa impostazione per visualizzare sul display del telefono l'identificazione del chiamante, ad esempio il numero di telefono, il nome o altro testo descrittivo.
CWCID Setting	Generazione ID chiamante per chiamata in attesa. Impostazione predefinita: Yes	Questa funzione consente di assegnare un ID per una chiamata in attesa.
Dist Ring	Suoneria differenziata. Impostazione predefinita: Yes	Abilitare questa funzione per configurare numeri diversi sullo stesso telefono e assegnare suonerie diverse a ciascuno di essi.
Messaggio in attesa	- Impostazione predefinita: No	Abilitare questa impostazione per ricevere una notifica in caso di messaggi nella casella vocale.
CONFCID Setting	Impostazione predefinita: Yes	-

Impostazioni della suoneria differenziata

È possibile personalizzare il modo in cui viene indicata una chiamata in arrivo selezionando suonerie diverse. Tuttavia, questa funzione richiede un tipo specifico di codice del computer denominato script. Per abilitare questa funzione, rivolgersi all'amministratore.

Impostazioni della suoneria

È possibile personalizzare le suonerie in base alle proprie esigenze. Ad esempio, è possibile avere una suoneria per le chiamate in arrivo e un'altra suoneria per le notifiche di richiamata.

Le impostazioni della suoneria vengono configurate nella scheda Voice della pagina dell'utilità di configurazione. Come guida, utilizzare le informazioni riportate nella seguente tabella. Dopo aver configurato le impostazioni, fare clic su **Save** per mantenere le revisioni.

Nella seguente tabella sono descritte le impostazioni della suoneria che è possibile configurare nella scheda Voice della pagina dell'utilità di configurazione.

Tabella 9: Impostazioni della suoneria

Nome campo	Descrizione	Linee guida per l'uso
Default Ring	- Impostazione predefinita: 1	Consente di selezionare una delle 8 suonerie diverse per le chiamate in arrivo.
Default CWT	- Impostazione predefinita: 1	Consente di selezionare una delle 8 suonerie diverse per la chiamata in attesa.
Hold Reminder Ring	- Impostazione predefinita: 8	Consente di selezionare una delle 8 suonerie diverse o nessuna per le chiamate in attesa.
Call Back Ring	- Impostazione predefinita: 7	Consente di selezionare una delle 8 suonerie diverse per le notifiche della prenotazione di chiamata.
Cfwd Ring Splash Len	- Impostazione predefinita: 0	Immettere la durata della suoneria quando una chiamata viene inoltrata, da 0 a 10 secondi.
Cblk Ring Splash Len	- Impostazione predefinita: 0	Immettere la durata della suoneria per le notifiche della prenotazione di chiamata, da 0 a 10 secondi.
VMWI Ring Splash Len	- Impostazione predefinita: 0	Immettere la durata della suoneria per le notifiche della casella vocale, da 0 a 10 secondi.



CAPITOLO 3

Chiamate

- Esecuzione di una chiamata dal telefono analogico, a pagina 19
- Ripetizione di un numero dal telefono analogico, a pagina 19
- Risposta a una chiamata sul telefono analogico, a pagina 20
- Risposta alla chiamata in attesa sul telefono analogico, a pagina 20
- Messa in attesa di una chiamata sul telefono analogico, a pagina 20
- Inoltro delle chiamate del telefono analogico a un altro numero, a pagina 20
- Trasferimento di una chiamata dal telefono analogico, a pagina 21
- Esecuzione di una chiamata in conferenza dal telefono analogico, a pagina 21
- Funzioni di chiamata e codici asterisco per telefoni analogici, a pagina 22

Esecuzione di una chiamata dal telefono analogico

Il telefono analogico funziona come un telefono IP Cisco.

Procedura

- Passaggio 1** Sollevare il ricevitore e attendere il segnale di linea.
- Passaggio 2** (Facoltativo) Comporre le cifre per la linea esterna e attendere il segnale di linea.
- Passaggio 3** Comporre il numero di telefono.
-

Ripetizione di un numero dal telefono analogico

Procedura

- Passaggio 1** Sollevare il ricevitore e attendere il segnale di linea.
- Passaggio 2** Comporre * 07.
-

Risposta a una chiamata sul telefono analogico

Il telefono analogico funziona come un Cisco IP Phone.

Procedura

Quando il telefono analogico squilla, sollevare il ricevitore per rispondere alla chiamata.

Risposta alla chiamata in attesa sul telefono analogico

Durante una chiamata attiva, se è presente una chiamata in attesa viene emesso un segnale acustico singolo.

Procedura

Passaggio 1

Eseguire un "hook flash" per parlare con un altro chiamante.
Ci si connette al secondo chiamante e il primo viene messo in attesa.

Passaggio 2

(Facoltativo) Per parlare con il primo chiamante, eseguire di nuovo un "hook flash".
Gli "hook flash" successivi consentono di passare da un chiamante all'altro. Non è possibile creare una conferenza in questo modo.

Messa in attesa di una chiamata sul telefono analogico

È possibile mettere in attesa una chiamata attiva e riprendere la chiamata in attesa quando si desidera.

Procedura

Passaggio 1

Durante una chiamata attiva, eseguire un "hook flash".

Passaggio 2

Per tornare alla chiamata:

- Eseguire un altro "hook flash".
 - Riagganciare il ricevitore. Sollevare il ricevitore quando il telefono squilla.
-

Inoltro delle chiamate del telefono analogico a un altro numero

Se bisogna allontanarsi dalla scrivania, ma non si vuole perdere una chiamata importante, è possibile inoltrare le chiamate a un altro telefono.

Procedura

- Passaggio 1** Per avviare l'inoltro di chiamata: dal telefono analogico, premere ***72**, immettere il numero al quale si desidera reindirizzare le chiamate e premere **#**.
Si sente l'indicazione audio relativa all'avvio dell'inoltro di chiamata.
- Passaggio 2** Per interrompere l'inoltro di chiamata: dal telefono analogico, premere ***73**.
Si sente l'indicazione audio relativa all'interruzione dell'inoltro di chiamata.
-

Trasferimento di una chiamata dal telefono analogico

Quando si trasferisce una chiamata, è possibile mantenere la chiamata originale fino alla risposta dell'altro interlocutore. Adesso è possibile parlare in privato con l'interlocutore prima di abbandonare la chiamata.

Se non si desidera parlare, trasferire la chiamata senza attendere la risposta dell'interlocutore. Questa funzione è detta "trasferimento cieco".

È anche possibile passare da un chiamante all'altro per parlare personalmente con questi ultimi prima di abbandonare la chiamata.

Procedura

- Passaggio 1** Da una chiamata non in attesa, premere il pulsante Flash.
L'interlocutore viene messo in attesa e si sente il segnale di linea.
- Passaggio 2** Effettuare una delle seguenti operazioni:
- Immettere il numero di telefono dell'altra persona.
 - Premere ***98** sulla tastiera del telefono, comporre il numero di telefono dell'altra persona, quindi premere **#**.
- Passaggio 3** (Facoltativo) Attendere fino a sentire la suoneria o fino alla risposta dell'interlocutore.
- Passaggio 4** (Facoltativo) Se si attende finché l'altra persona non risponde alla chiamata, presentarsi all'interlocutore.
- Passaggio 5** Riagganciare il telefono per completare il trasferimento.
-

Esecuzione di una chiamata in conferenza dal telefono analogico

È possibile parlare con più persone durante una singola chiamata.

Procedura

- Passaggio 1** Durante una chiamata attiva, eseguire un "hook flash".
La chiamata viene messa in attesa e si sente il segnale di linea.
- Passaggio 2** Comporre un secondo numero e attendere che la persona risponda.
- Passaggio 3** Per creare la conferenza, eseguire un "hook flash".
Ora è attiva una conferenza con entrambi gli interlocutori.
-

Funzioni di chiamata e codici asterisco per telefoni analogici

È possibile utilizzare codici asterisco per accedere rapidamente a molte delle funzioni di chiamata. Un esempio di codice asterisco è *69 o *78.

I codici asterisco sono personalizzati in base alle singole esigenze dell'amministratore di rete. Per ulteriori informazioni, contattare la persona responsabile della gestione della rete.



CAPITOLO 4

Casella vocale

- [Verifica della presenza di nuovi messaggi vocali sul telefono analogico, a pagina 23](#)
- [Verifica della presenza di messaggi nella casella vocale, a pagina 23](#)

Verifica della presenza di nuovi messaggi vocali sul telefono analogico

È possibile accedere ai messaggi vocali direttamente dal telefono. Tuttavia, l'amministratore deve impostare l'account della casella vocale e configurare il telefono per l'accesso al sistema di casella vocale.

Procedura

Solleverare il ricevitore e attendere il segnale di linea.
Un segnale acustico intermittente indica la disponibilità di nuovi messaggi vocali.

Verifica della presenza di messaggi nella casella vocale

Prima di iniziare

È possibile accedere ai messaggi vocali direttamente dal telefono. Tuttavia, l'amministratore deve impostare l'account della casella vocale e configurare il telefono per l'accesso al sistema di casella vocale. Ogni sistema è leggermente diverso, ma in genere l'amministratore fornisce un numero di telefono utilizzato per accedere ai messaggi vocali e le informazioni di accesso.

Procedura

Passaggio 1

Comporre il numero di telefono della casella vocale.

Passaggio 2

Seguire le istruzioni.



CAPITOLO 5

Sicurezza e protezione del prodotto

- [Informazioni sulla sicurezza e sulle prestazioni, a pagina 25](#)
- [Dichiarazioni di conformità, a pagina 26](#)
- [Informazioni generali sulla protezione del prodotto Cisco, a pagina 27](#)
- [Informazioni importanti online, a pagina 27](#)

Informazioni sulla sicurezza e sulle prestazioni

Interruzione dell'alimentazione

Per accedere al servizio di emergenza tramite il telefono è necessaria l'alimentazione del telefono. In caso di interruzione dell'alimentazione, non è possibile usufruire dell'assistenza o del servizio di chiamata di emergenza finché l'alimentazione non viene ripristinata. In caso di guasto o di interruzione dell'alimentazione, potrebbe essere necessario reimpostare o riconfigurare l'apparecchiatura per poter usufruire dell'assistenza o del servizio di chiamata di emergenza.

Dispositivi esterni

Si consiglia l'uso di dispositivi esterni di buona qualità protetti dai segnali di frequenza radio (RF) e frequenza audio (AF) indesiderati. I dispositivi esterni comprendono cuffie, cavi e connettori.

Eventuali interferenze audio dipendono dalla qualità di questi dispositivi e dalla relativa vicinanza ad altri dispositivi quali telefoni cellulari o radio a due frequenze. In questi casi, si consiglia di tentare di effettuare una o più delle seguenti operazioni:

- Allontanare il dispositivo esterno dall'origine dei segnali RF o AF.
- Allontanare i cavi del dispositivo esterno dall'origine dei segnali RF o AF.
- Utilizzare cavi schermati per il dispositivo esterno oppure utilizzare cavi con uno schermo e un connettore migliori.
- Ridurre la lunghezza del cavo del dispositivo esterno.
- Applicare ferriti o altri dispositivi simili sui cavi per il dispositivo esterno.

Cisco non può offrire garanzie sulle prestazioni di dispositivi esterni, cavi e connettori.

**Attenzione**

Nei paesi dell'Unione Europea, utilizzare solo cuffie, microfoni e altoparlanti esterni pienamente conformi alla direttiva CEM (89/336/CEE) in materia di compatibilità elettromagnetica.

Comportamento del telefono durante le ore di congestione della rete

- Attività amministrative, come la scansione di una porta interna o l'analisi della sicurezza
- Attacchi nella rete, come un attacco Denial of Service

Dichiarazioni di conformità

Dichiarazioni di conformità FCC

La FCC (Federal Communications Commission) richiede dichiarazioni di conformità per i seguenti punti.

Dichiarazione per la Parte 15.21 delle norme FCC

Modifiche o variazioni non espressamente approvate dalla parte responsabile della conformità possono invalidare l'autorità dell'utente a utilizzare l'apparecchiatura.

Dichiarazione per le norme FCC in materia di esposizione alle radiazioni da radiofrequenza

L'apparecchiatura è conforme ai limiti FCC di esposizione alle radiazioni definiti per un ambiente non controllato. Gli utenti finali devono seguire le istruzioni operative specifiche per garantire la conformità ai limiti di esposizione RF. Il trasmettitore deve essere posizionato ad almeno 20 cm dall'utente e non deve essere collocato o utilizzato insieme a qualsiasi altra antenna o trasmettitore.

Dichiarazione per le norme FCC concernenti ricevitori e dispositivi digitali di Classe B

La presente attrezzatura è stata testata per soddisfare i parametri fissati per i dispositivi digitali di classe B, in conformità alla Parte 15 del regolamento FCC. Tali limiti sono stati stabiliti con lo scopo di fornire adeguata protezione da interferenze dannose in installazioni di tipo residenziale. La presente attrezzatura genera, utilizza e può emettere frequenze radio e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni fornite, può causare interferenze dannose per le comunicazioni radio. Tuttavia, non si fornisce alcuna garanzia che tali interferenze non si verifichino in particolari condizioni di installazione.

Se accendendo e spegnendo l'apparecchiatura si rilevasse che questa provoca interferenze dannose alla ricezione radio-televisiva, si consiglia di correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e gli altri dispositivi.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa diversa da quella del ricevitore.
- Rivolgersi a un rivenditore o a un tecnico radio/TV esperto per assistenza.

Informazioni sulla conformità per il Brasile

Informazioni generali sulla protezione del prodotto Cisco

Il presente prodotto contiene funzionalità di crittografia ed è soggetto alle leggi vigenti negli Stati Uniti e nel paese locale che regolamentano l'importazione, l'esportazione, il trasferimento e l'uso. La distribuzione di prodotti con crittografia Cisco non conferisce a terze parti l'autorizzazione a importare, esportare, distribuire o utilizzare la crittografia. Gli importatori, gli esportatori, i distributori e gli utenti hanno la responsabilità di rispettare le leggi vigenti negli Stati Uniti e nel paese locale. Utilizzando questo prodotto si accetta di rispettare le leggi e le normative applicabili. In caso di mancata conformità alle leggi degli Stati Uniti e alle leggi locali, restituire immediatamente il prodotto.

Ulteriori informazioni relative alle normative sull'esportazione degli Stati Uniti sono disponibili all'indirizzo <https://www.bis.doc.gov/policiesandregulations/ear/index.htm>.

Informazioni importanti online

Contratto di licenza con l'utente finale

L'EULA (contratto di licenza con l'utente finale) è disponibile qui: <https://www.cisco.com/go/eula>

Informazioni sulla sicurezza e la conformità normativa

Conformità alle normative e informazioni sulla sicurezza (RCSI) è disponibile qui:

